

Nato a Battipaglia (SA) il 01.09.1989

Sito web istituzionale: <https://archivio.unime.it/it/persona/eriberto-russo>

Academia.edu: <https://magaraibleo.academia.edu/EribertoRusso>

Posizione lavorativa attuale:

– **Dal 31 dicembre 2021** – : Ricercatore Universitario a tempo determinato (ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera A della legge 240/2010) Settore Concorsuale 10/M1 – Lingue, Letterature e Culture Germaniche, SSD L-LIN/14, Lingua e traduzione, LINGUA TEDESCA – Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne – Università degli Studi di Messina. Incarico finanziato parzialmente dai fondi PON 2014/2020 Ricerca e innovazione.

– **Dal 21 settembre 2016**: Docente a tempo indeterminato (di ruolo) di Lingua e cultura tedesca (AD25) presso l'I.C. Forio 2 Don Vincenzo Avallone – Scuola secondaria di primo grado – Forio d'Ischia (NA) – collocato in aspettativa non retribuita ai sensi della legge 240/10 dal 28 dicembre 2021 al 29 dicembre 2024).

Istruzione e formazione

– **2003 – 2008**: Diploma come Perito aziendale corrispondente in lingue estere – I.T.A.S. S. Caterina da Siena – indirizzo linguistico-aziendale. Votazione finale: 100/100.

– **2008– 27 novembre 2011**: Laurea di I livello in Lingue e culture moderne. Tesi in Letteratura tedesca sul lascito poetico di Selma Meerbaum-Eisinger. Relatrice: Prof.ssa Lucia Perrone Capano. Votazione finale: 110 e lode

– **2013**: Tutor didattico per gli studenti del corso di Laurea in Lingue e culture moderne dell'Università degli Studi di Salerno.

– **2011– 24 settembre 2013**: Laurea di II livello in Lingue e letterature moderne – Tesi in Letteratura tedesca sulle configurazioni dell'assenza nell'opera dell'autrice nippono-tedesca Yoko Tawada. Relatrice: Prof.ssa Lucia Perrone Capano. Votazione finale: 110 e lode.

– **marzo – ottobre 2014**: Dottorato di ricerca senza diritto alla borsa di studio (XXIX ciclo) in Studi letterari (Letteratura tedesca) presso l'Università degli Studi di Salerno (Dottorato in Studi Letterari, Linguistici e Storici) – Posizione abbandonata in seguito a superamento delle procedure concorsuali per l'accesso al XXX ciclo dello stesso Dottorato di ricerca con diritto alla borsa di studio.

– **2014**: Vincitore della selezione ministeriale relativa alla figura di

Assistente di Lingua italiana in Germania (60 posti) – Posizione n. 3 (su 243 candidati/e) nella graduatoria definitiva con punti 347.22.

– **2015**: Abilitazione all'insegnamento della Lingua e della civiltà tedesca nella scuola secondaria di primo e secondo grado (T.F.A Ordinario II ciclo cdc. ex A545–A546), conseguita presso l'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'. Tutor tesi finale: Prof. Sergio Corrado.

– **2016**: Superamento (primo classificato nella graduatoria di merito regionale della Campania) del concorso a cattedra D.D.G. n. 106 del 23 febbraio 2016 – Classe di concorso ADD5 – AD24/AD25 – Lingua e civiltà tedesca.

– **2016**: Immissione in ruolo sulla classe di concorso AD25 (Lingua e civiltà tedesca nella scuola secondaria di primo grado)

– **01/12/2014 – 14/12/2018** (interruzione dal 01/03/2015 al 15.07.2015 per conseguimento abilitazione all'insegnamento tramite T.F.A Ordinario II ciclo): Dottorato di ricerca (XXX ciclo) in Studi Letterari (Letteratura tedesca) presso l'Università degli Studi di Salerno (Dottorato in Studi Letterari, Linguistici e Storici). Tutor: Prof.ssa Lucia Perrone Capano. Titolo della tesi: *Interferenze con la tradizione e intertestualità in Yoko Tawada e Emine Sevgi Özdamar*. Giudizio: Eccellente.

– **2018–2020**: Diploma di specializzazione biennale in "Metodologie psicopedagogiche di gestione dell'insegnamento–apprendimento nell'ambito didattico" (3000 ore – 120 CFU, ai sensi degli artt. 6 e 8 legge n. 341/90), conseguito presso l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria.

– **2021**: Vincitore della procedura di valutazione comparativa per la stipula di n. 1 contratto di diritto privato per ricercatore a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della legge 30 dicembre 2010 n. 240, a valere sul PON "Ricerca e innovazione" di cui al d.m.1062/2021 presso l'Università degli studi di Messina s.c.

10/M1– Lingue, letterature e culture germaniche – S.S.D. L/LIN14– Lingua e traduzione – lingua tedesca – Dipartimento di Civiltà antiche e moderne presso l'Università degli Studi di Messina.

– **2022**: DLL–Trainer certificato per la formazione post–laurea dei docenti di lingua tedesca nell'ambito del progetto internazionale DLL (Deutsch Lehren Lernen) del Goethe Institut.

Incarichi didattici nazionali

A.A. 2018/19

- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne – Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa
- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale presso l'Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa

A.A. 2019/20

- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne – Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa
- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale presso l'Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa
- Docente di Lingua tedesca – corso Erasmus Online (20h) – Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa

A.A. 2020/21

- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne – Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa
- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale presso l'Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa
- Assistenza alla didattica al Master di I livello In Didattica della Lingua Tedesca Come LS/L2 (200 h) – Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa
- Incarico di docenza all'interno del Master in Didattica della lingua tedesca come LS–L2 (8 h) – degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa – titolo della lezione *Interkulturelle Pädagogik im DaF–DaZ–Unterricht*.

A.A. 2021/22 (fino a dicembre 2022)

- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne – Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa.
- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca III (40 h) nel Corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne – Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa.
- Professore a contratto di Lingua e traduzione tedesca II (40 h) nel Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la

cooperazione internazionale presso l'Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa.

A.A. 2022/23

- Titolare del corso di Lingua e linguistica tedesca I (72 h) presso il Corso di Laurea in Lingue, Letteratura straniera e Tecniche di Mediazione Linguistica
- DICAM - Università degli Studi di Messina.
- Titolare del corso di Lingua tedesca II (54 h) presso il Corso di laurea in Lingue, Letteratura straniera e Tecniche di Mediazione Linguistica - DICAM - Università degli Studi di Messina.

Incarichi istituzionali e commissioni

dall'A.A. 2018/19 al 2021

Membro delle commissioni di esame di Lingua e traduzione tedesca I, II, III del corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne e di Lingua e traduzione tedesca I e II del Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale - Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa.

dall'A.A. 2019/20 al 2021:

- Cultore della materia - cattedra di Letteratura tedesca e di Letteratura dei paesi di lingua tedesca - Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa (cattedre della Prof.ssa Paola Paumgardhen e del Prof. Marino Freschi).

A.A. 2019/20:

- Membro della commissione di esame di Filologia e linguistica germanica - Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa.

A.A. 2020-2021:

- Membro delle commissioni di esame di Laurea del Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale in qualità di correlatore- Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa
- Relatore di n. 2 tesi di laurea del corso di Laurea in Lingue e culture moderne - Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa.

A.A. 2021/22:

- Membro della commissione di esame conclusivo del Master di I livello in *Didattica della lingua tedesca come LS-L2* - Università degli Studi di Napoli Suor Orsola Benincasa.

2022:

- Membro supplente della commissione di esame di Filologia germanica -

Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Università degli Studi di Messina
– Membro della commissione di valutazione per la procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di N. 1 Contratto di insegnamento a titolo oneroso, ai sensi dell'Art. 23 L. 240/2010 per il C.d.S. 4047 – Lingue moderne: Letterature e traduzione. Insegnamento: *Lingua tedesca III – Lettorato*
– DICAM – Università degli Studi di Messina (con funzione di segretario verbalizzante).
– Membro della commissione per la procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di N. 1 Contratto di insegnamento a titolo oneroso, ai sensi dell'Art. 23 L. 240/2010 per il C.d.S. 4047 – Lingue moderne: Letterature e traduzione. Insegnamento: *Deutsche Sprachwissenschaft und literarische Übersetzung – Lettorato*
– DICAM – Università degli Studi di Messina (con funzione di segretario verbalizzante).

Borse di studio

– 2010– 2011

– Vincitore di una borsa di studio all'interno del progetto Erasmus – periodo di studio svolto presso l'Universität zu Köln.

2021–2022:

– Destinatario di una borsa di studio da parte del *Goethe Institut* (promossa dal GI Neapel) per frequentare corsi professionalizzanti per diventare formatore all'interno del progetto internazionale DLL (*Deutsch Lehren Lernen*). Frequenza, con attestato e certificazioni finali, dei seguenti corsi professionalizzanti:

1. **28.06.21– 29.10.2021** – Deutsch Lehren Lernen 5 – Goethe Institut Mailand. Tutor del corso: Susanne Schneider/Annegret Schmidjell
2. **18.10.2021 – 12.12.2021** – Online Tutorieren – Goethe Institut Berlin. Tutor del corso: Alexa Hausner/Walentina Schurygina

1. **03.09.2022 – 30.09.2022:** DLL-Trainer*innenschulung – Goethe Institut Bangalore (India). Tutor del corso: Mary Ivy Thomas/ Christiane Claudia Bolte–Costablei

Finanziamenti / premi per la ricerca:

2022–2023: Destinatario dei fondi di ateneo per le Attività di base della ricerca (FFABR)

Partecipazione a comitati di riviste

- dal 2017 al 2021 membro del comitato editoriale della rivista «Cultura tedesca» (Fascia A), diretta dal Prof. Marino Freschi.
- dal 2020 membro dell'Editorial Board dell'AJILE (Aesthetic International Journal)

Partecipazione ad associazioni riconosciute a livello nazionale e/o internazionali

- dal 2019 membro dell'AIG (Associazione Italiana di Germanistica)
- dal 2021 membro della GIG (Gesellschaft für interkulturelle Germanistik)

Partecipazione a gruppi di ricerca e a network nazionali e internazionali

1. (dal 31/12/2021). Membro, in qualità di Ricercatore reclutato, del progetto di ricerca *Wirtschaftsdeutsch (Business German) e la mediazione interculturale italo-tedesca per la valorizzazione dell'economia green del territorio di Mirabella Imbaccari attraverso il modello dell'azienda agricola "Feudo Rasalgone"*. Referente scientifico del progetto: Angela Nadia Centorbi
2. (dal 2022) Membro dell'Unità di Ricerca dell'Università di Messina del Centro Interuniversitario Internazionale *LinE (Language in Education)*. Referente dell'unità di ricerca locale: Mariavita Cambria; referente generale: Prof.ssa Fabiana Rosi (Università di Trento).
3. (dal 2022), Adesione al gruppo di ricerca *Young Kafka Scholars' Network* (parte del progetto Kafka Global finanziato dal John-Well Fund) - Oxford Kafka Research Centre - Oxford University (<https://www.kafka-research.ox.ac.uk/research/young-kafka-scholars-network/>)
4. (dal 21.02.2023), Referente locale del network internazionale del progetto QuILL (Quality in Language Learning - https://quill.pixel-online.org/associated-partners_scheda.php?id_sch=38&part_id=58&par=).

Partecipazione in qualità di organizzatore/ relatore a congressi e convegni nazionali o internazionali

1. **26 novembre 2015:** Convegno internazionale "Over many a quaint and curious volume of (not) forgotten lore. Edgar Allan Poe across disciplines, genres and languages". Intervento dal titolo "E.A. Poe and E.T.A Hoffmann: the chromatic variation of madness" – Università degli Studi di Salerno
2. **22 ottobre 2016:** Graduate Conference 'In Limine' organizzata dall'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'. Titolo della relazione: "Paradigmi dell'assenza nella scrittura dei migranti in Germania"
3. **6-7 luglio 2017:** Comitato scientifico-organizzativo della Graduate Conference "Spazi bianchi. Indagine sull'assenza" – Università degli Studi di Salerno
4. **11 ottobre 2018:** Workshop binazionale Italia-Germania intitolato 'Politische Intervention und Spielräume in der Gegenwartsliteratur von Autorinnen', organizzato presso l'Università degli Studi di Salerno – Dipartimento di Studi Umanistici. Intervento (con C. Accardi): "Fiktionalität und Infragestellung der politischen Dimension der Erzählvorgänge in La ragazza con la leica von Helena Janeczek'.
5. **11 marzo 2021:** Presentazione del Master in Didattica della lingua tedesca come LS/L2 al "Netzwerk Deutsch" organizzato dall'Ambasciata Tedesca di Roma (con Paola Paumgardhen)
6. **5 maggio 2021:** Partecipazione come relatore al convegno internazionale "World literature and the minor", organizzato dall'Università di Leuven (Belgio) con un intervento intitolato "Literary Influences and Translation Experiences in Selma Meerbaum-Eisinger's Poem Collection Blütenlese"
7. **21 aprile 2022:** Partecipazione come relatore al convegno internazionale "Altri mondi possibili tra finzione e fantasia (teoria, narrazione, pensiero) 20-22 aprile 2022 Dipartimento Distu – Università della Tuscia. Titolo della relazione "La lingua di Yoko Tawada tra negoziazioni e calcoli del senso"
8. **19 maggio 2022:** Partecipazione come relatore al convegno internazionale dell'Associazione germanistica della Repubblica Ceca "Form und Funktion". – 18-20 maggio 2022 – Università di Ostrava – Titolo della relazione: "Interkulturalität und Inklusion bei Lernenden mit besonderen Bildungsbedürfnissen'.
9. **16 settembre 2022:** Partecipazione come relatore al VIII Congresso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia (Phrasis) – Fraseologia e paremiologia: Modelli e dinamiche. 15-16 settembre 2022 – Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere Facoltà di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere dell' Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. Titolo della relazione: "Cromatismo nel lessico della sostenibilità ambientale: un'analisi comparata tedesco – italiano'.

10. **8 ottobre 2022:** Partecipazione come relatore al convegno *Dhoch3 – Vielfalt und Aktualität in der Germanistenfort- und -weiterbildung* – Goethe Institut Rom, promosso dal DAAD. Titolo dell'intervento: *"Digitaler DaF-/DaZ-Unterricht auf der Dhoch3-Plattform."*
11. **22–23 ottobre 2022:** Partecipazione all'edizione OFF (Online, con intervento registrato) del Festival "L'eredità delle donne" (Firenze, ideato da Serena Dandini) in collaborazione con l'Associazione L-OIL (*Limitless Online Intercultural Learning*) con un intervento intitolato "Polifonia e metalinguaggio in Yoko Tawada e Marica Bodrožić"
12. **7 dicembre 2022:** Partecipazione come relatore al convegno "Deutsch für alle" presso la SSML (Scuola Superiore per Mediatori Linguistici) Internazionale di Benevento con un intervento dal titolo "Lo studio del tedesco in ottica culturale e professionale: quali prospettive?".
13. **14 aprile 2023:** Partecipazione al ciclo di incontri "Voci migranti" presso il Liceo 'Regina Margherita' di Salerno. Titolo dell'intervento: "La lingua oltre l'identità. Yoko Tawada e Marica Bodrožić"
14. **27 aprile 2023:** Invited speaker nell'ambito del ciclo di conferenze del progetto "Asia in the Mirror" dell'Università di Cagliari. Titolo dell'intervento: *Risemantizzazioni dell'alterità. Sulle questioni metalinguistiche e transtestuali nell'opera di Yoko Tawada*".
15. **14 giugno 2023:** Partecipazione come relatore al convegno "Literaturlinguistische Annäherungen: Textsorten der öffentlichen Kommunikation aus literaturlinguistischer Perspektive" (13–14 giugno presso l'Università di Roma Tor Vergata). Titolo dell'intervento (con Valentina Schettino): *Dankesreden von interkulturellen AutorInnen: Eine linguistische Erforschung am Beispiel vom Deutschen Buchpreis.*

Pubblicazioni

Monografia:

1. (2016), con Cosentino Gianluca, *Le didattiche del tedesco come lingua straniera nell'insegnamento scolastico*, Oèdipus, Salerno/Milano.
2. (2022), *Yoko Tawada. Metamorfosi kafkiane*, Collana *Il quadrifoglio tedesco*, Mimesis, Sesto San Giovanni.

Curatela:

1. (2021), con Attruia F., *La memoria collettiva. Saggi di linguistica e letteratura*, Aracne editrice, Roma.
2. (2023), con Ferron I. e Schettino V., *Il concetto di identità nei paesi di lingua tedesca*, in «Lingue e linguaggi» (numero speciale). <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/issue/current>

3. (2023) con Moraldo Sandro M., Paumgardhen P., *DaF-DaZ-Unterricht im italienischen Schulsystem. Theorie und Praxis*, in «Kritik. Rivista di letteratura e critica culturale» (01/2023) <https://mimesisjournals.com/ojs/index.php/kritik/issue/view/102>
4. (in preparazione) con Cosentino G., *Fachsprachen für den DaF-und-Übersetzungsunterricht*, in «Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung» (Sonderheft)

Articoli in volume:

1. (2018) *Multiformità e dissoluzioni dell'io nella scrittura di Yoko Tawada. Il caso di Das Bad*, in: De Blasi M./ Imbriaco G./ Messina F./ Orlando S. / Schettino V. (a cura di), *In Limine. Forme marginali e discorsi di confine*, Università Degli Studi di Napoli "L'Orientale", pp. 309–323. 2724–5519
2. (2018) *E.A. Poe and E.T.A. Hoffmann: a case of influence*, in: Amendola A./Barone L. (a cura di), *Edgar Allan Poe across Disciplines, Genres and Languages*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 121–138.
3. (2019), *Opacità semantiche in Schwager in Bordeaux di Yoko Tawada tra picnolessia e trasparenze*, in: Buoniconto A./ Cesaro R./ Salvati G. (a cura di), *Spazi bianchi. Le espressioni letterarie, linguistiche e visive dell'assenza*, Rubbettino, pp. 53–62.
4. (2019), *On the Kafkaesque in Black mirror: 'White bear' as a case study*, in: Amendola A./ Barone L. (a cura di), *Seriality across Narrations, Languages and Mass Consumption*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 163–175.
5. (2020) *'Ich bin der Regen und ich gehe barfuß einher von Land zu Land'. Selma Meerbaum-Eisingersidentitätsfindende Sehnsuchtsfigurationen*, in: *Kein Ende des Gerüchts. Antisemitismus in Kultur und Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts*. Hrsg. v. Stefan Greif, Turgay Kurultay, Nikola Roßbach. Kassel: kassel university press 2020, pp. 68–85.
6. (2021) *Brecht come Erinnerungsort in Seltsame Sterne starren zur Erde di Emine Sevgi Özdamar*, in. Attruia F. Russo E., *La memoria collettiva. Saggi di linguistica e letteratura*, Aracne editrice, Roma, pp. 143–159.
7. (2021) *Questioning the border in Yoko Tawada's poetic of the transformation: Akzentfrei (2016) and Ein Balkonplatz für flüchtige Abende (2016)*, in: *Narratives crossing borders: The dynamics of cultural interaction*, eds. by Jonsson H. et al., Stockholm University Press, pp. 75– 98.
8. (2021), *Alterità e vecchiaia in Wer ist Martha? di Marjana Gaponenko*, in *Perduta-mente*, a cura di Serkowska H./Villani P., Franco Angeli editore, pp. 292–307.
9. (2021), con Paola Paumgardhen, *Vorstellung des ersten Uni-Masterlehrgangs DaF-DaZ- Didaktik in Italien*, in *Stellung und*

Stellenwert der deutschen Sprache In Italien. Grundlagen und Perspektiven (Hrsg. v. Sandro M. Moraldo), EduCatt, Milano.

10. (2023), *DaF-Unterricht und besondere Bildungsbedürfnisse*, in Moraldo/Paumgardhen/Russo, *DaF-/DaZ-Unterricht im italienischen Schulsystem. Theorie und Praxis*, «Kritik. Rivista di letteratura e critica culturale» (01/2023), pp. 177–197.

Articoli in rivista di classe A

1. (2018), «*Das launische nichtige Wesen*». *Sull'inaccessibilità all'espressione nella diaristica di Kafka*, in «Cultura tedesca» (55/2018),
2. (2019), *Elaborazioni della Liebessehnsucht nella raccolta poetica Blütenlese di Selma Meerbaum- Eisinger*, in «Cultura tedesca» (57/2019)
3. (2020), *Interkulturelle Literatur im Gespräch mit dem deutschsprachigen Kanon: Der Fall von Yoko Tawadas Sprachpolizei und Spielpolyglotte*, in «Aussiger Beiträge» (14/2020) hrsg. v. Renata Cornejo, Susanne Hochreiter und Karin S. Wozonig. ISSN 1802–6419 (Print), ISSN 2570–916X (Online), ISBN 978– 80–7561–278–6 (UJEP), ISBN 978–3–7069–1122–1 (Praesens Verlag).
4. (2020), *Lücken und Fremdheit bei Franz Kafka und Yoko Tawada*, in "I quaderni dell'AIG di Studi Germanici"(3/2020), a cura di L. Bosco e M. Magris, pp. 78 – 89
5. (2021), *Repräsentationen der Form in der deutschsprachigen interkulturellen Literatur: Yoko Tawada, und Abbas Khider*, in «links. Rivista di letteratura e cultura tedesca. Zeitschrift für Literatur- und Kulturwissenschaften» (21/2021), pp. 53–61.
6. (2022), *Il linguaggio della sostenibilità tra interdiscorsività e settorialità nei Nachhaltigkeitsberichte aziendali*, in «L'analisi linguistica e letteraria» vol. 31 n. 2, pp. 83–108 – online: <https://www.analisilinguisticaeletteraria.eu/index.php/ojs/article/view/483/42>
7. (2022), *Jenseits von Textbeziehungen. Paul Celan bei Yoko Tawada*, in «Studia theodisca» vol. 29 (2022).
8. (2023), *Fachsprachliche Nachhaltigkeitsbilder in deutschen unternehmerischen Selbstdarstellungen*, in «Lingue e linguaggi» (55/2023)
9. (2023), *Zum phraseologischen Einsatz des Öl-Wortschatzes. Eine Vorstudie*, in «Linguistik online» 120/2, pp. 131–143.
10. (in corso di stampa), *Metaphern des Alter(n)s im Roman Wer ist Martha? von Marjana Gaponenko*, in "I quaderni dell'AIG di Studi Germanici"(5/2022), a cura di F. Missaglia e F. Rossi.

Articoli in rivista:

1. (2019), «*Migrant literature and the canonical debate in Germany*», in: «Aesthetique Journal for International Literary Enterprises (AJILE)» – Special volume July 2019– E-ISSN:2456-1754(<http://www.mutemelodist.com/postings.php?pid=539&cid=10&subid=37>) – Peer-reviewed
2. (2021), *Selma Meerbaum-Eisingers Doppelidentitätskonstruktion*, in «Glossen» (47/2021)

Traduzioni

1. (2019) Ernst Osterkamp (Novecento) in: M. Freschi (a cura di), *La mia Italia*, Bonanno editore, Acireale– Roma, pp. 35–40
2. (2019) Thomas Steinfeld ("Le buone cose di pessimo gusto". Dalla visuale di un abitante temporaneo) in: M. Freschi (a cura di), *La mia Italia*, Bonanno editore, Acireale–Roma, pp. 81–96
3. (2019) Jürgen Trabant ("Cuore italiano") in: M. Freschi (a cura di), *La mia Italia*, Bonanno editore, Acireale–Roma, pp. 97–100; Pubblicato anche in: F. Tessitore (a cura di), «Archivio di Storia della Cultura» (anno XXXII, 2019), pp. 281–284.

Recensioni

1. (2017), Piero Cammerinesi, *Storia di un incontro*, Bonanno editore, Roma–Acireale 2017. in: «Cultura tedesca» (53/2017)
2. (2019), Sandra Paoli, *L'Occidente transculturale al femminile*. Emine Sevgi Özdamar, Rita Ciresi e Yasemin Samdereli, Mimesis, 2018. In: «Cultura tedesca» (57/2019).
3. (2020), Paola del Zoppo/Rosanna Gangemi (a cura di), *Tra due rive*, Aracne editrice, Roma 2020. In: «Dialogoi» (7/2020)

Articoli brevi in riviste culturali:

1. (2020) Gli universi narrativi di Yoko Tawada, in *Ytali* (4 dicembre 2020). Online: <https://ytali.com/2020/12/04/gli-universi-narrativi-di-yoko-tawada/>
2. (2013). Demitizzazione e disillusione nella terra degli Ebrei. "Jerusalem" di Else Lasker-Schüler. In: *GeaArt*. vol. 4
3. (2013). Gli eroi kafkiani. I chiamati e la colpa. Naufragi, redenzione e morte negli spazi narrativi dell'opera di Kafka. In: *GeaArt*. vol. 6
4. (2013). Lo sguardo multiforme della narrazione. Identità senza identità e assenze narrative nell'opera di Yoko Tawada. In: *GeaArt*. vol. 5

Ulteriori attività editoriali e di revisione

- 2020: Incarico come revisore ufficiale del manuale di preparazione per il concorso a cattedra per le classi di concorso AD24–AD25 (Lingua e

civiltà tedesca nella scuola secondaria di primo e secondo grado) – incarico affidato dalla casa editrice EDISES (revisione svolta insieme a Gianluca Cosentino – Università di Cagliari)

- Revisore ad hoc per le seguenti riviste: Cultura tedesca (classe A), Analisi linguistica e letteraria (classe A), Kritik. Rivista di letteratura e cultura comparata.